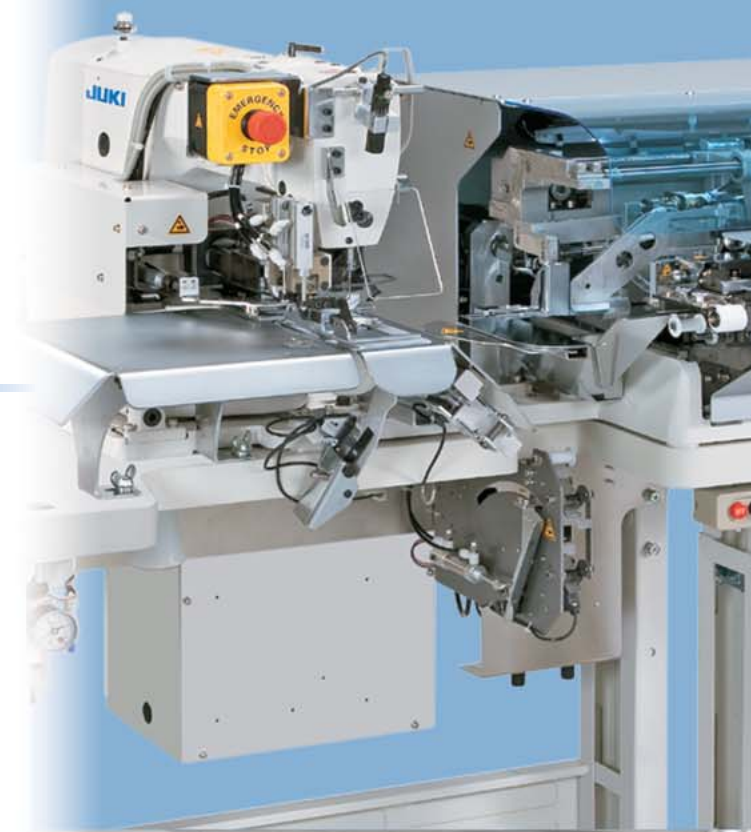


CONTENTS

会社概要 1 Corporate Summary 公司概况	JUKIの事業紹介(特長と強み) 5 Introduction of JUKI's Business (Features and Strengths) JUKI的事业介绍(特长和优势)
組織図 2 Organization 组织图	主要事業所及び国内グループ会社 7 Main Business Establishments and Domestic Group Companies 主要事业所, 国内集团下属公司
役員及び執行役員 2 Directors, Auditors and Operating Officers 高级管理人员, 执行官	海外グループ会社 9 Overseas Group Companies 海外集团下属公司
2010年度のJUKIの概況 3 Outline of FY2010 JUKI Business 2010年度JUKI的概況	

CORPORATE DATA

2011年3月期
(FY2010)



JUKI 検索 Web Search 搜索

最新の決算情報等は、こちらをクリックしてください。
Click here for the latest financial information.
如要浏览最新的决算信息等,请点击此处。

<http://www.juki.co.jp/>

証券コード6440
Security code: 6440
证券代码6440



JUKI株式会社 〒206-8551 東京都多摩市鶴牧2-11-1 電話 042-357-2211
 JUKI CORPORATION 2-11-1, Tsurumaki, Tama-shi, Tokyo 206-8551, Japan Phone:81-42-357-2211
 JUKI株式会社 〒206-8551 東京都多摩市鶴牧2-11-1 电话 81-42-357-2211



会社概要 Corporate Summary 公司概况

2011年3月末現在
as of March 31, 2011
2011年3月末止

創立 1938年12月15日
Established: December 15, 1938
創立 1938年12月15日

資本金 159億5千万円
Paid-in Capital: ¥15,950 million
資本金 159億5千万円

売上高 896億円(連結)
Net Sales: ¥89,600 million(consolidated basis)
売上高 896億円(合併)

株式 発行済株式総数129,370,899株
Stock: 129,370,899 shares issued
株式 129,370,899股

本社ビル

株主数 13,639人
13,639 shareholders.
株主数 13,639名

東京証券取引所第一部上場(貸借銘柄)
Listed on the Tokyo Stock Exchange,
First Section (loan transaction stock).
東京証券取引所一部上市(貸借銘柄)

決算期 12月※
Fiscal year ends December 31.
決算期 12月

※2011年度から決算期を3月から12月に変更
From fiscal year 2011, the month of account closing will
be changed from March to December.
兹决定从2011年度开始决算期从3月变更为12月

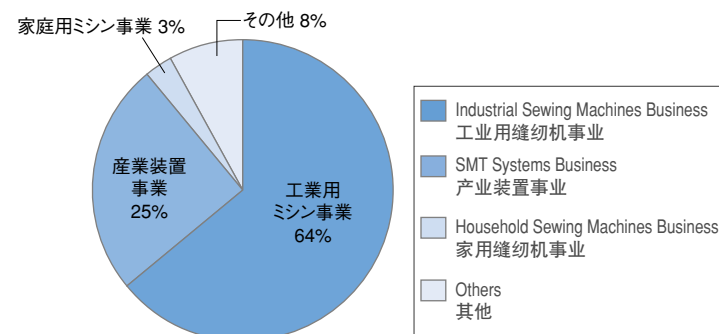
営業品目 工業用ミシン、産業装置、家庭用ミシン 他
Business Line: Industrial sewing machines, SMT systems,
Household sewing machines etc.

経営産品 工業用縫紉機、産業装置、家用縫紉機 等

従業員数 6,613名(連結)
Number of employees: 6,613 (consolidated basis)
職工人数 6,613名(合併)

関係会社数 32社(連結)
Number of affiliated companies: 32 (consolidated basis)
关联公司数 32家(合併)

2010年度 売上高(896億円)の事業別割合
Sales ratio by segment for FY2010
2010年度 各事業の売上高割合



企業理念 Corporate Philosophy 企业理念

1. JUKIIは、ここに集い、人々のしあわせを実現し、社会に貢献する
The men and women of Juki work hand in hand to spread happiness and enrich society
JUKI集中全力、为社会作贡献、为民众谋幸福

1. JUKIIは、技術を創造し、進化させ、新しい価値を生み出す
Juki technologies are constantly evolving and creating new values
JUKI创造技术,进化技术,创造新价值

経営基本方針 Basic Management Policies 经营基本方针

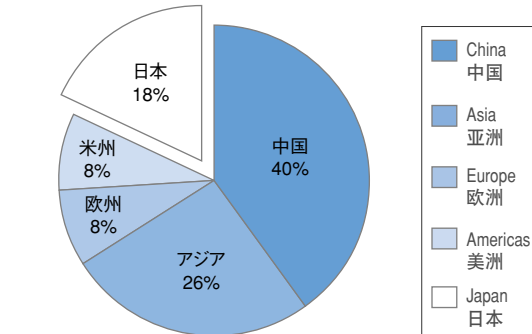
1. 総合品質経営を推進する
Promoting Total Quality Management
推进综合品质管理

1. 柔軟で芯の強い人と組織を作る
Nurturing Strength and Flexibility in our Organization and in our People
培养灵活而且坚忍不拔的成员和组织

1. 国際社会に適合する経営を行う
Running Our Company with the Best Management Practices of International Society
拓展适应国际社会的经营

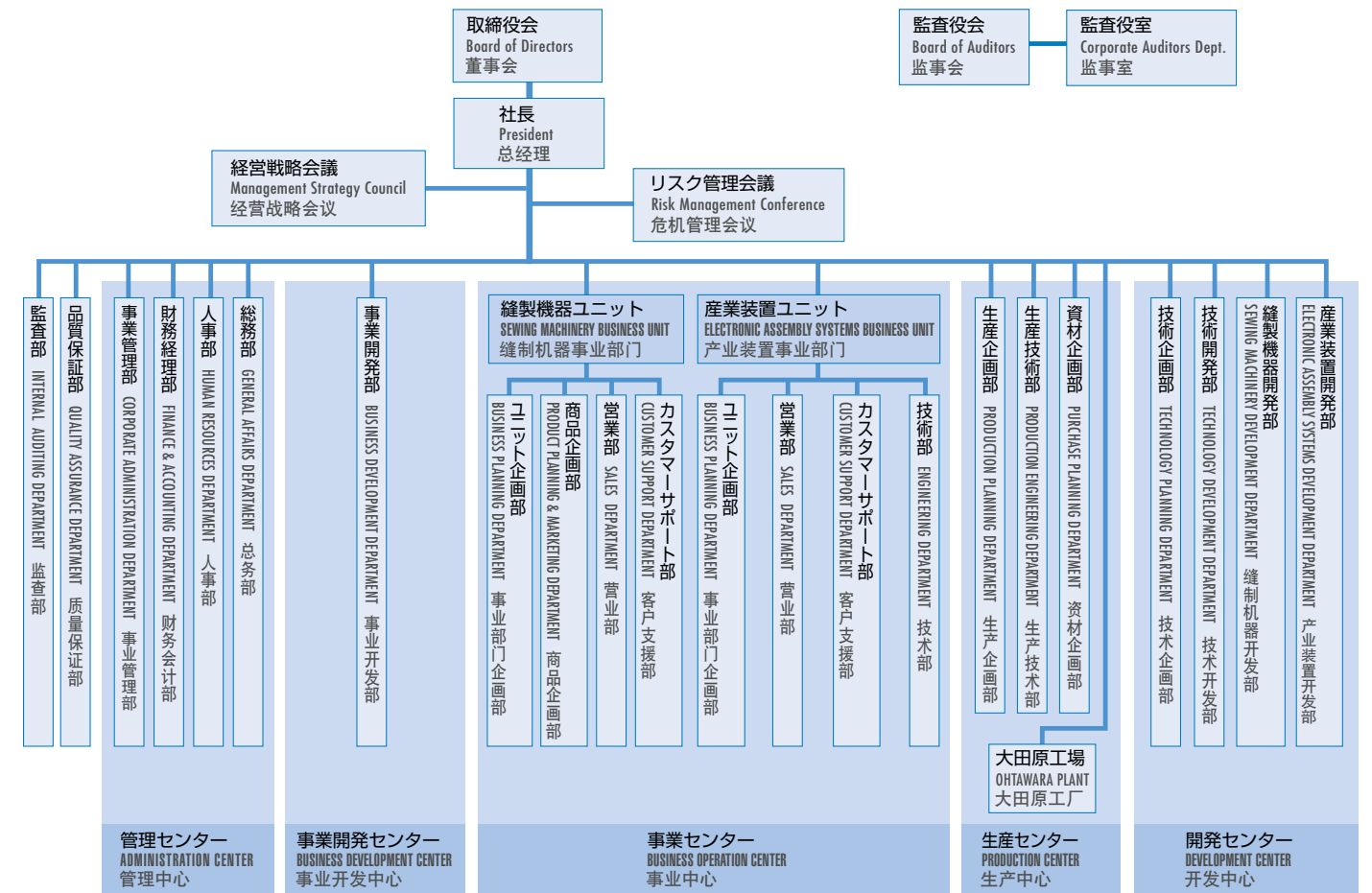
コーポレートスローガン Corporate Slogan 公司口号

2010年度 海外売上高の割合(82%)
Sales ratio by overseas for FY2010 (82%)
2010年度 海外の売上高割合(82%)



組織図 Organization 组织图

2011年7月1日現在
as of July 1, 2011
2011年7月1日止



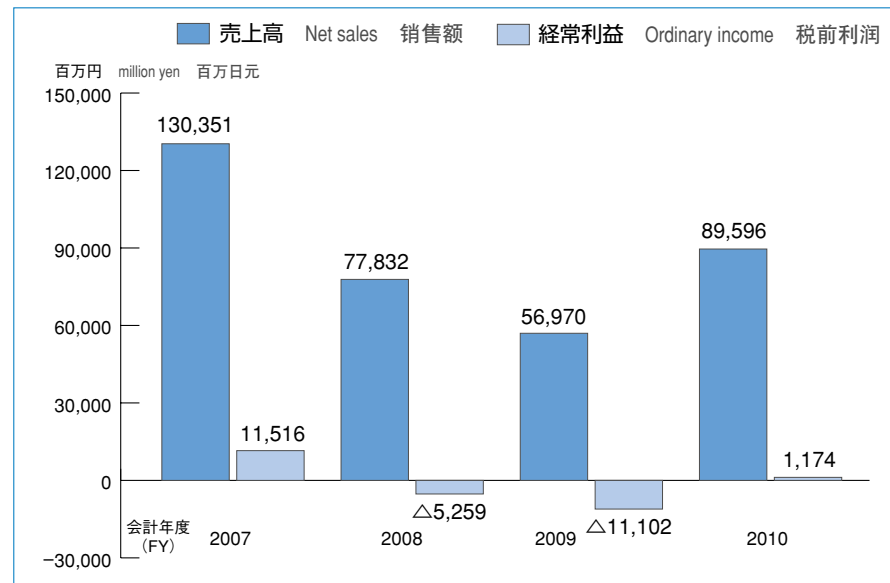
役員及び執行役員 Directors, Auditors and Operating Officers 高级管理人员, 执行官

2011年7月1日現在
as of July 1, 2011
2011年7月1日止

代表取締役会長 Chairman: 代表董事长	中村 和之 Kazuyuki Nakamura 中村 和之	常勤監査役 Corporate Auditors: 常勤监事	大竹 義博 Yoshihiro Otake 大竹 義博	上席執行役員 Senior Operating Officers: 高级执行官	中村 宏 Hiroshi Nakamura 中村 宏
代表取締役社長 President: 代表董事总经理	清原 晃 Akira Kiyohara 清原 晃	監査役 Auditors: 监事	井上 皓介 Kousuke Inoue 井上 皓介	内梨 晋介 Shinsuke Uchinashi 内梨 晋介	小野 晴信 Harunobu Ono 小野 晴信
取締役副社長 Executive vice-president: 董事副总经理	三宅 智久 Tomohisa Miyake 三宅 智久		田中 昌利 Masato Tanaka 田中 昌利	水野 孝 Takashi Mizuno 水野 孝	篠塚 寿信 Toshinobu Shinozuka 篠塚 寿信
常務取締役 Managing Directors: 常务董事	山口 伸治 Shinji Yamaguchi 山口 伸治			小野 晴信 Harunobu Ono 小野 晴信	濱 学洋 Satohiro Hama 濱 学洋
	永嶋 弘和 Hirokazu Nagashima 永嶋 弘和			本間 君雄 Kimio Honma 本間 君雄	濱 学洋 Satohiro Hama 濱 学洋
	山岡 修二 Shuji Yamaoka 山岡 修二			和田 稔 Minoru Wada 和田 稔	宮下 尚武 Naotake Miyashita 宮下 尚武
	尾崎 俊彦 Toshihiko Ozaki 尾崎 俊彦			河野 清貴 Kiyotaka Kawano 河野 清貴	後藤 博文 Hirofumi Gotou 后藤 博文
取締役 Director: 董事				見浦 利正 Toshimasa Miura 見浦 利正	ロバート ジェイ ブラックジュニア Robert J. Black Jr.

2010年度のJUKIの概況 Outline of FY2010 JUKI Business 2010年度JUKIの概況

業績推移 Changes in business performance 业绩变迁

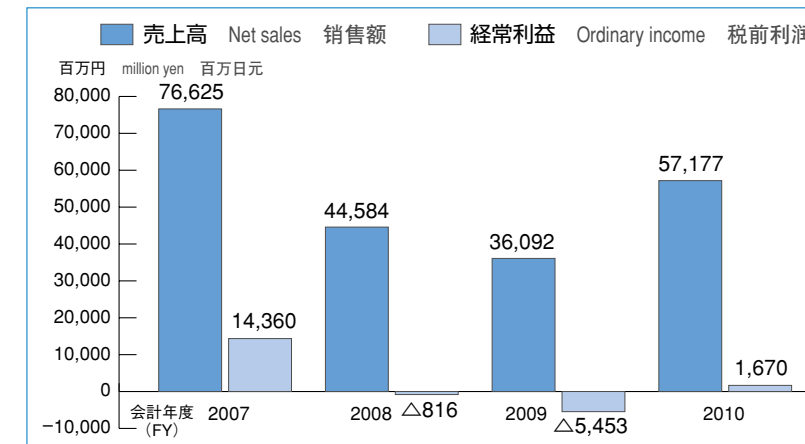


急激な円高による影響を受けたものの、中国をはじめその他アジア地域での需要が拡大したことにより、連結売上高は前年度比57.3%増加し895億9千6百万円となり、経常利益は3期ぶりに黒字転換し1億1千7百万円となりました。

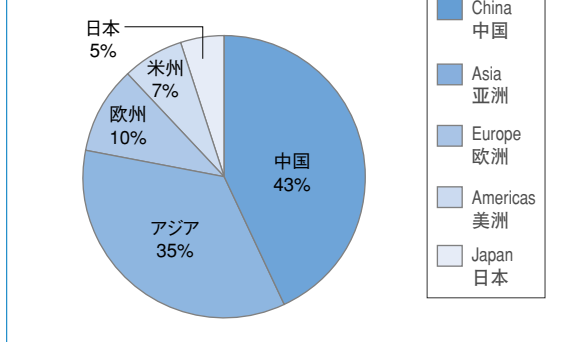
Consolidated net sales increased by 57.3% year-on-year to 89,596 million yen, as expanded demand in China and other countries in Asia outweighed the effects of the yen's sharp rise against the dollar. Ordinary income reached 1,174 million yen, returning the company to profitability for the first time in three years.

虽然受到日元急剧升值的影响,但是由于以中国为首的亚洲地区的需求的扩大,因此联结营业收入比上一年度增加了57.3%,达到895亿9千6百万日元,税前利润达到1亿1千7百万日元,经过了3期的努力终于转为黑字。

工業用ミシン業績推移 Changes in business performance by Industrial sewing machines business 工业用缝纫机业绩变迁



2010年度地域別売上高の割合
Sales ratio by region for FY2010
2010年度各地区的销售比例



中国市場及びその他アジア地域など新興国の旺盛な内需が牽引となり、売上高は拡大基調で推移しました。その結果、工業用ミシン事業全体の連結売上高は、前年度比58.4%増加し、571億7千7百万円となりました。また、経常利益は、前年度比71億2千3百万円増加し、16億7千7百万円となりました。

Vigorous domestic demand in emerging countries such as China and other countries in Asia has driven an expansion of net sales. As a result, consolidated net sales of the entire industrial sewing machines business increased by 58.4% year-on-year, reaching 57,177 million yen. Ordinary income increased by 7,123 million yen year-on-year, to 1,670 million yen.

由于受到中国市场等亚洲地区发展中国家的旺盛内需的拉动,营业收入不断的扩大。因此,工业用缝纫机事业整体的联结营业收入比上一年度增加了58.4%,达到571亿7千7百万日元。另外,税前利润比上一年度增加了71亿2千3百万日元,达到16亿7千7百万日元。

主要財務項目推移 Changes in major financial indexes 主要财务项目变动

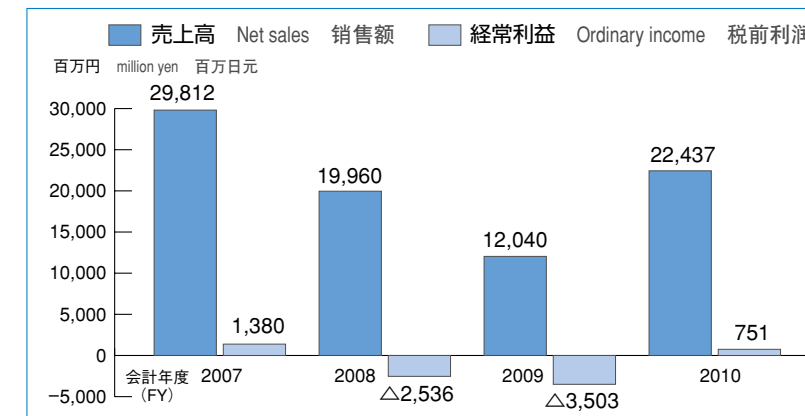
	2008年3月末 Mar.31.2008 2008年3月止	2009年3月末 Mar.31.2009 2009年3月止	2010年3月末(A) Mar.31.2010 2010年3月止	2011年3月末(B) Mar.31.2011 2011年3月止	増減額(B-A) Balance(B-A) 増減額(B-A)
総資産 Total assets 总资产	117,635	103,654	101,081	106,593	5,512
在庫 Inventories 库存	42,240	36,070	29,297	36,240	6,943
有利子負債 Interest-bearing debts 带息借款	40,994	56,001	65,848	63,697	△2,151
純資産 Net assets 净资产	37,100	21,589	10,686	11,549	863
自己資本比率 Shareholder's equity ratio 自有资本比率	31.3%	20.6%	10.3%	10.6%	0.3%

在庫は需要増に対応して引き続き積み増ししましたので69億円増加しました。これに伴い総資産も55億円増加しました。有利子負債は国領旧本社売却等により22億円減少しました。

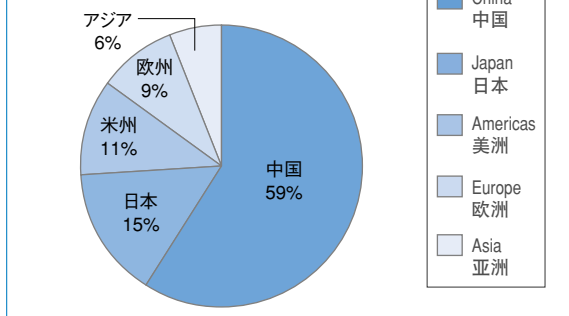
Inventory increased by 6,900 million yen, as the company continued stocking up to prepare for anticipated increases in demand. As a result, total assets increased by 5,500 million yen. Interest-bearing debts decreased by 2,200 million yen, mainly owing to the disposal of the former head office at Kokuryo, etc.

为了适应需求的增加,继续增加69亿日元的库存。为此,总资产也增加了55亿日元。由于国领原总公司土地等的出售,使带息借款减少了22亿日元。

産業装置業績推移 Changes in business performance by SMT Systems business 产业装置业绩变迁



2010年度地域別売上高の割合
Sales ratio by region for FY2010
2010年度各地区的销售比例



中国市場での高速チップマウンタの売上高が順調に伸び、国内および欧米市場も堅調に推移したことなどから、産業装置事業全体の連結売上高は、前年度比86.4%増加し、224億3千7百万円となりました。また、経常利益は、前年度比42億5千4百万円増加し、7億5千1百万円となりました。

Consolidated net sales of the entire SMT systems business increased by 86.4% year-on-year to 22,437 million yen, mainly thanks to sales growth of high-speed chip mounters in the Chinese market and robust sales of other products in the Japanese, European, and U.S. markets. Ordinary income increased by 4,254 million yen year-on-year, to 751 million yen.

中国市場での高速チップ貼片機の売上高の順調な増加、日本国内と欧米市場も稳步发展,因此产业装置事业整体的联结营业收入比上一年度增加了86.4%,达到224亿3千7百万日元。另外,税前利润比上一年度增加了42亿5千4百万日元,达到7亿5千1百万日元。

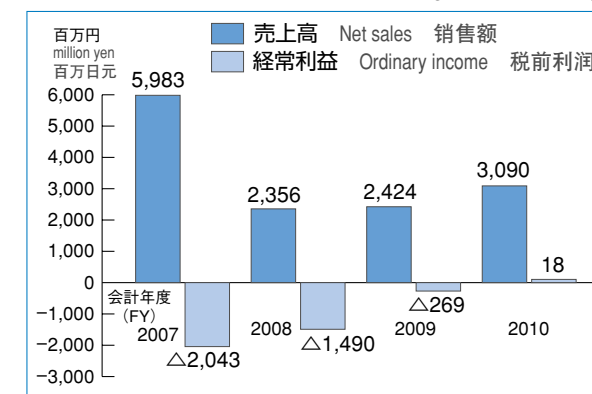
【2011年度—2013年度中期経営計画】 [Mid-term management plan for fiscal years 2011 to 2013] 【2011年度—2013年度中期经营计划】

2011年度から始まる3カ年の中期経営計画「Jナンバーワンプラン」を策定しました。「グローバルなものづくり企業として、21世紀を生き抜くことができる強い企業へ」、そして「JUKIの製品とサービスが世界中でトップの支持を得る」ために、①強い顧客基盤、②強い収益・財務基盤、③強い人材・技術基盤の3つの経営基盤の強化を進め、2013年の最終年度に売上高1,500億円、経常利益150億円を目指します。

JUKI formulated a mid-term three-year management plan, the "J number one plan," starting in fiscal year 2011. This plan calls for the reinforcement of three core business infrastructures: a strong customer base, a solid revenue and financial base, and a solid human resource and technical base. Through these reinforcements, JUKI will strive "to become a strong enterprise that can survive through the 21st century as a global product-making enterprise" and "to win top acceptance of JUKI products and services all over the world." Numerical targets under the three-year-management plan include net sales of 150 billion yen and ordinary income of 15 billion yen in fiscal year 2013, the final fiscal year of the plan.

我们制定了从2011年度开始的3年中期经营计划即“J第一计划”。为了“闯过艰难的21世纪,创建强大的国际制造企业”以及为了让“JUKI产品和服务获得世界的顶级支持”,继续加强①强大的顾客基础、②强大的利润财务基础、③强大的人才技术基础等3个经营基础,争取在2013年的最终年度销售达到1,500亿日元,税前利润达到150亿日元的营业目标。

家庭用ミシン業績推移 Changes in business performance by Household sewing machines business 家用缝纫机业绩变迁



国内市場はほぼ前年並みの売上高となりましたが、欧米市場においては順調に伸び、家庭用ミシン事業全体の連結売上高は、前年度比27.5%増加し、30億9千万円となりました。また、経常利益は前年度比2億8千7百万円増加し、18百万円となりました。

Consolidated net sales of the whole household sewing machines business increased by 27.5% year-on-year to 3,090 million yen, thanks mainly to steady sales growth in the European and U.S. markets and stable sales, unchanged from the previous year, in Japan. Ordinary income increased by 287 million yen year-on-year, to 18 million yen.

日本国内市場売上高はほぼ前年並みで、欧米市場は順調に伸び、家庭用ミシン事業全体の联结营业收入比上一年度增加了27.5%,达到30亿9千万日元。另外,税前利润比上一年度增加了2亿8千7百万日元,达到18百万日元。

JUKIの事業紹介（特長と強み）

Introduction of JUKI's Business (Features and Strengths)

JUKI的事业介绍（特长和优势）

■工業用ミシン事業の特長と強み

Features and Strengths of the Industrial Sewing Machines Business 工业用缝纫机事业的特长与优势

工業用ミシン分野において世界トップシェアを誇り、およそ170の国と地域のお客様にお使いいただいているJUKIの基幹事業です。日本、中国、シンガポール、ベトナム、インドネシア、バングラデシュ、インド、ポーランド、イタリア、アメリカ、ブラジルにある販売会社を中心に、営業・サービス拠点81カ所世界のお客様をサポートしています。

JUKIは洋服や下着などのアパレル製品から、カバン、靴、自動車シート、ソファなどの皮革厚物製品まで、幅広い「縫製」ニーズに対応する工業用ミシンを品揃えしており、サブクラスを含め約2,000種類を展開しています。工業用ミシンは、縫製工場において使用されるため、スピードと耐久性が求められ、最高縫い速度（回転数）8,000回転/分というスポーツカーのエンジン並のものもあります。また、縫製における難工程を自動化したミシンも数多く品揃えしており、そうした自動機はベテラン縫製職人と同様の高い仕上がりがレベルの縫いが可能な上、僅か数秒で縫い上げます。

また、50年以上の活動実績を持つコンサルティング専門部門が、生産性を向上させるためのレイアウト設計や工場診断、管理者教育などのユーザーサポートを推進しています。

This is the core business for JUKI, the market leader in industrial sewing machines worldwide. JUKI supports customers in about 170 countries and regions through sales and service bases at 81 sites operated by sales companies in Japan, China, Singapore, Vietnam, Indonesia, Bangladesh, India, Poland, Italy, the United States, and Brazil.

The industrial sewing machines in JUKI's portfolio respond to a wide range of "sewing" needs for products of every type, from apparel such as dresses and undergarments to the products made with leather and heavy-weight materials such as bags, shoes, car seats, and sofas. Overall, some 2,000 different machine models are available, including JUKI's subclass machines. All models are designed for speed and durability to meet the performance requirements at the factories where they operate. Some machines make each main shaft rotate at top sewing speeds of 8,000 rpm, matching the rpm of a world-class sports car. JUKI also offers a host of models that automate the most difficult sewing processes. Some of its automatic models can finish a workpiece with the precision of a veteran sewing machine operator in no more than a few seconds. The JUKI consulting section has been developing layout designs, diagnosing factory configurations, and training supervisors to enhance productivity for more than 50 years.

在工业用缝纫机领域的市场占有率为世界第一，约有170个国家和地区的用户使用着JUKI的缝纫机，成为JUKI的基幹事業。以日本、中国、新加坡、越南、印度尼西亚、孟加拉、印度、波兰、意大利、美国、巴西的销售公司为中心在81个营销和服务据点为世界的用户提供服务。JUKI拥有可以对应各式服装、内衣等服装制品到背包、鞋子、汽车安全带、沙发等皮革厚料产品全范围的“缝制”需求的各种工业用缝纫机，加上系列产品约有2,000种型号。工业用缝纫机是供缝制工厂使用的，因此要求具有高速和耐久的特性，所以拥有最高缝速（转速）达8,000转/分为跑车发动机一样速度的缝纫机。另外，还拥有将缝制中的困难工序自动化的品种繁多的缝纫机，使用这样的自动机可以完成与熟练缝制人员一样高水平的缝制质量，而且仅用数秒就可以缝制完毕。

另外，具有50年以上的活动业绩的专业咨询部门推进着为提高生产性的布局设计、工厂诊断、管理人员教育培训等用户支援活动。



本縫ミシン DDL-8100e
1-needle Lockstitch Machine DDL-8100e
平縫縫制機 DDL-8100e

新興国内需市場のお客様へのエントリー機として、価格と品質の両面からご満足いただけるよう、設計段階から抜本的な見直しを行った本縫いミシンの戦略モデルです。

This strategic lockstitch sewing machine is designed with a new concept to satisfy customers in both price and quality. The DDL-8100e is an entry-level machine offered to emerging country customers who serve their domestic markets.

作为向发展中国家内需市场的用户提供的廉价机器，从设计阶段就进行了根本的改进，使得它成为价格和质量均可以让用户满足的平缝缝纫机的战略性机型。



1本針自動ベルトループ付けミシン AB-1351
Automatic 1-needle Belt-Loop-Attaching Machine AB-1351
単針自動打襟扣縫制機 AB-1351

スラックス・カジュアルパンツの「ベルトループ付け縫製」を行う専用ミシンで、使用頻度の高い7種類の縫製パターンを内蔵しています。

This special machine is programmed with seven frequently used sewing patterns for the "belt loop sewing" of slacks and casual pants.

裤子、休闲裤的“缝钉裤带环”专用缝纫机，机内安装了使用频度高的7种缝制图案花样。

■産業装置事業の特長と強み

Features and Strengths of the SMT Systems Business 产业装置事业的特长与优势

「チップマウンタ」およびその関連商品を製造・販売するJUKIの第2の柱となる事業です。日本本社、中国、インド、タイ、スイス、アメリカ、ブラジルに販売会社があり、営業・サービス拠点32カ所世界のお客様をサポートしています。

チップマウンタは、回路基板上に電子部品を高速、高精度に搭載する産業用ロボットです。携帯電話、パソコン、電化製品、自動車など、ほとんどの工業製品にこの「頭脳」の働きをする「回路基板」が組み込まれています。

JUKIはお客様の生産ニーズに沿って、高速機、中速機、汎用機、エントリー機などの各種マウンタを品揃えしています。JUKIのチップマウンタの特長は、独自の部品認識技術により、幅広いサイズや形状の異なる電子部品を高精度に搭載できる点です。また、部品を吸着するノズルや部品供給装置、データなどは、JUKIのチップマウンタ間で互換性を持たせていますので、付帯設備を無駄なく有効に活用できます。部品供給装置においても、メカ式と電動式を併用可能なチップマウンタもあります。その他、生産をサポートするシステムも品揃えしており、中でも基板に部品を搭載する瞬間の不具合を画像で確認できるシステムは、信頼性の観点から近年ニーズが高まっているトレースビリティ（生産履歴管理）に対応するJUKI独自の機能です。

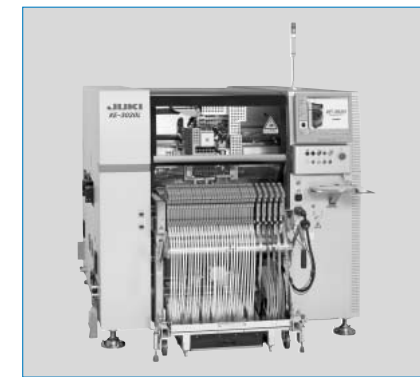
SMT systems business, JUKI's second-pillar business, plays role in the manufacture and sales of "chip mounters" and related products. JUKI sales companies in China, India, Thailand, Switzerland, the United States, Brazil, and the Japan head office support customers worldwide via sales and services bases at 32 sites.

The chip mounter is an industrial robot that places electronics components on a circuit board at high-speed with high precision. The mounter is essential for electronic industries, which rely on "circuit boards" as the electronic "brains" for the cellular phones, personal computers, electrical appliances, car components, and other electronic devices they manufacture.

JUKI produces a portfolio of various chip mounters for high-speed, medium-speed, general-purpose, and entry-level machines according to the production needs of customers. JUKI chip mounters use an original component-recognition technology to place electronic components with wide dimensions and irregular shapes with extremely high accuracy. Incidental equipment can be effectively used without waste, as the data, component-pickup nozzle, tape feeder, and other system components of JUKI chip mounters are designed for full compatibility. Some chip mounters can use both electric and mechanical tape feeders. JUKI also has various systems to support production. Some systems, for example, can check errors by imaging at the instant a component is placed to provide total traceability, a recent requirement for production reliability, based on original JUKI features.

生产销售“芯片贴片机”及其有关商品是JUKI的第2支柱的事业。日本总公司，以及中国、印度、泰国、瑞士、美国、巴西有销售公司，在32个营销服务据点为世界的用户提供服务支援。

芯片贴片机是高速且高精度地在电路板上安装电子元件的产业用机器人。手机、电脑、电气产品、汽车等大多数的工业产品中都安装有如“大脑”一样的“电路基板”。JUKI根据用户的生产需求，生产有高速机、中速机、通用机、廉价机等各种贴片机。JUKI的芯片贴片机的特点是采用独自开发的元件识别技术可以高精度地安装不同尺寸、不同形状的电子元件。另外，对于吸附元件的喷嘴、供给元件的供料器、数据等，JUKI的芯片贴片机之间均具有互换兼容性，因此附属设备均可以通用。对于元件的供料器，还有可以同时使用的机械式和电动式的芯片贴片机。其他，还有支援生产系统，其中可以用图像瞬时确认贴装元件情况的系统就是JUKI独自开发的对应近年需求越来越高的可靠性的跟踪功能（生产履历管理）的功能。



高速汎用マウンタ KE-3020/3020R
High-speed Flexible Mounter KE-3020/3020R
高速通用贴片机 KE-3020/3020R

幅広い部品を搭載できる汎用マウンタで、「高速機」のFX-3と連結することで、幅広いニーズに対応する生産ラインの構築が可能となります。

This general-purpose mounter can place a comprehensive range of components and support production lines responsive to wide-ranging needs while connected to the high speed FX-3.

可以贴装多范围元件的通用贴片机，与“高速机”FX-3连接，可以对应广泛需求而构筑的生产线。



エントリーマウンタ JX-100 LED
Compact LED Assembly System JX-100 LED
精巧、高速、LED 適用型贴片机 JX-100 LED

大型液晶テレビや照明器具など、世界的に利用が急拡大しているLEDを使った大型基板の生産ができる、コンパクトサイズのマウンタです。

This compact mounter can produce large-scale PWB with LED, the rapidly pervading technology for large-scale LCD TVs, fluorescent lamps, and other devices.

可以用在大型液晶电视、荧光灯等全世界利用急速扩大的使用LED的大型电路板生产的小型贴片机。

■家庭用ミシン事業の特長と強み

Features and Strengths of the Household Sewing Machines Business 家用缝纫机的特长与优势

JUKIの発展の礎を築いた事業で、日本国内及び欧米での販売を中心に事業展開しています。今年度からは世界中に張り巡らせた工業用ミシンのインフラを活用し、特にアジアでの販売を強化しています。

JUKIの家庭用ミシンは、工業用ミシンの開発で培った性能・品質の高さから、本格的な洋服作りやリフォームを職業とされている、縫製レベルの高い方々から高い評価をいただいています。近年はキルトなど、「布遊び」を趣味にされる方のミシン需要が増加していますので、趣味に適した機能を盛り込んだミシンを品揃えしています。

Household sewing machines business was the foundation for JUKI in the early years of the company. Sales of household sewing machines business was operated mainly in Japan, Europe, and the U.S. markets, but, from this fiscal year FY2011, it is improving worldwide, especially in Asia, backed by JUKI's infrastructure for industrial sewing machines.

JUKI household sewing machines have won high praise from fashion houses, tailors, and professional seamstresses, craftspeople who rely on the high performance and quality JUKI cultivated in the development of its industrial sewing machines. To serve the growing retail segment of quilters and other hobbyists who enjoy "playing with fabric," JUKI now offers a portfolio of hobby sewing machines.

为JUKI发展的基础事业，以日本国内和欧美的销售为中心开展事业。从本年度起充分利用遍布世界的工业用缝纫机的基础加强特别是亚洲的销售。

JUKIの家用缝纫机在工业用缝纫机所开发的高功能、高质量基础上成为服装缝制和加工的专业缝纫机。提高了缝制水平并获得了用户的极高评价。近年来，兴趣手工艺等“布手工”人群不断增加，因此需要适合兴趣功能多彩的家用缝纫机。



職業用ミシン TL-30DX SPUR
Portable Semi-Industrial Sewing Machine TL-30DX SPUR
半工業用縫制機 TL-30DX SPUR

工業用本縫いミシンを家庭で使えるようにコンパクトにしたミシンで、縫いのスタート・ストップ・糸切りの一連の動作を足の操作だけで行えます。

This sewing machine is a downsized version of a JUKI industrial lockstitch sewing machine, scaled for home use. The LS-30SP SPUR can be fully programmed to execute long sequences of maneuvers from the start or stop of sewing up to the final cut of the threads by foot operation.

这是让工业用平缝缝纫机在家中可以使用的小型缝纫机，只要用脚踏踏就可以进行缝制开始结束、切线等一系列的动作。

主要事業所及び国内グループ会社
Major Business Establishments and Domestic Group Companies
 主要事業所, 国内集团下属公司

2011年6月現在
 as of June, 2011
 2011年6月止

主要事業所及び国内グループ会社

Major Business Establishments and Domestic Group Companies
 主要事業所, 国内集团下属公司

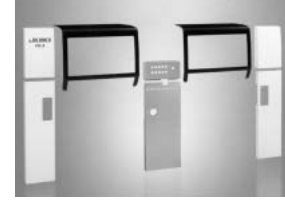
機能 Function 功能	拠点数 Number of branch offices 据点数
■ 統括・管理(グループ会社含) Comprehensive administration (including the group companies) 統籌・管理(含集团公司)	1
💡 研究・開発(グループ会社含) Research and development (including the group companies) 研究、开发(含集团公司)	4
🏭 製造(グループ会社含) Manufacturing (including the group companies) 制造(含集团公司)	10
● 販売・サービス(グループ会社含) Sales and service (including the group companies) 销售、服务(含集团公司)	32

※ JUKI電子工業(株)
 JUKI DENSHI KOGYO CORPORATION
 秋田県横手市増田町増田字石神西70



チップマウンタ・電子機器等の製造
 Manufacture of SMT system &
 electronic equipment, etc.
 表面貼片机、电子机械仪器的开发制造

※ JUKI秋田精密(株)
 JUKI AKITA SEIMITSU CORPORATION
 秋田県大仙市土川字上雨堤1-34



板金部品・プレス部品の製造
 Manufacture of steel plate parts
 and pressed parts
 精密压铸部、模具制造

※ (株)鈴民精密工業所
 SUZUTAMI PRECISION INDUSTRY CO., LTD.
 新潟県長岡市寺泊竹森1411



工業用ミシン等の部品製造
 Manufacture of parts, etc. for industrial sewing machines
 工业用缝纫机零件等的制造

※ JUKI吉野工業(株)
 JUKI YOSHINO KOGYO CORPORATION
 秋田県横手市増田町吉野字村下26



精密機械器具部品の製造
 Manufacture of parts for precision
 machinery and appliances
 精密机械部件的生产制造

※ JUKI会津(株) (西会津工場)
 JUKI AIZU CORPORATION Nishi Aizu Plant
 福島県耶麻郡西会津町登世島字上/台乙2704



ロストワックス・MIM製法部品の製造
 Manufacture of Lost-wax and MIM products
 失蜡和金属射出成型精密铸造部件的制造

※ JUKI会津(株)
 JUKI AIZU CORPORATION
 福島県喜多方市塩川町小府根字近江75



システム機器室 大阪営業所
 System Equipment Office
 Osaka Sales Office
 大阪府大阪市北区梅田1-3-1
 大阪駅前第一ビル5F



データエントリシステム等の販売
 Sales of Data Entry Systems etc.
 数据输入系统等的销售

※ JUKI松江(株)
 JUKI MATSUE CORPORATION
 島根県松江市宍道町佐々布2207-1



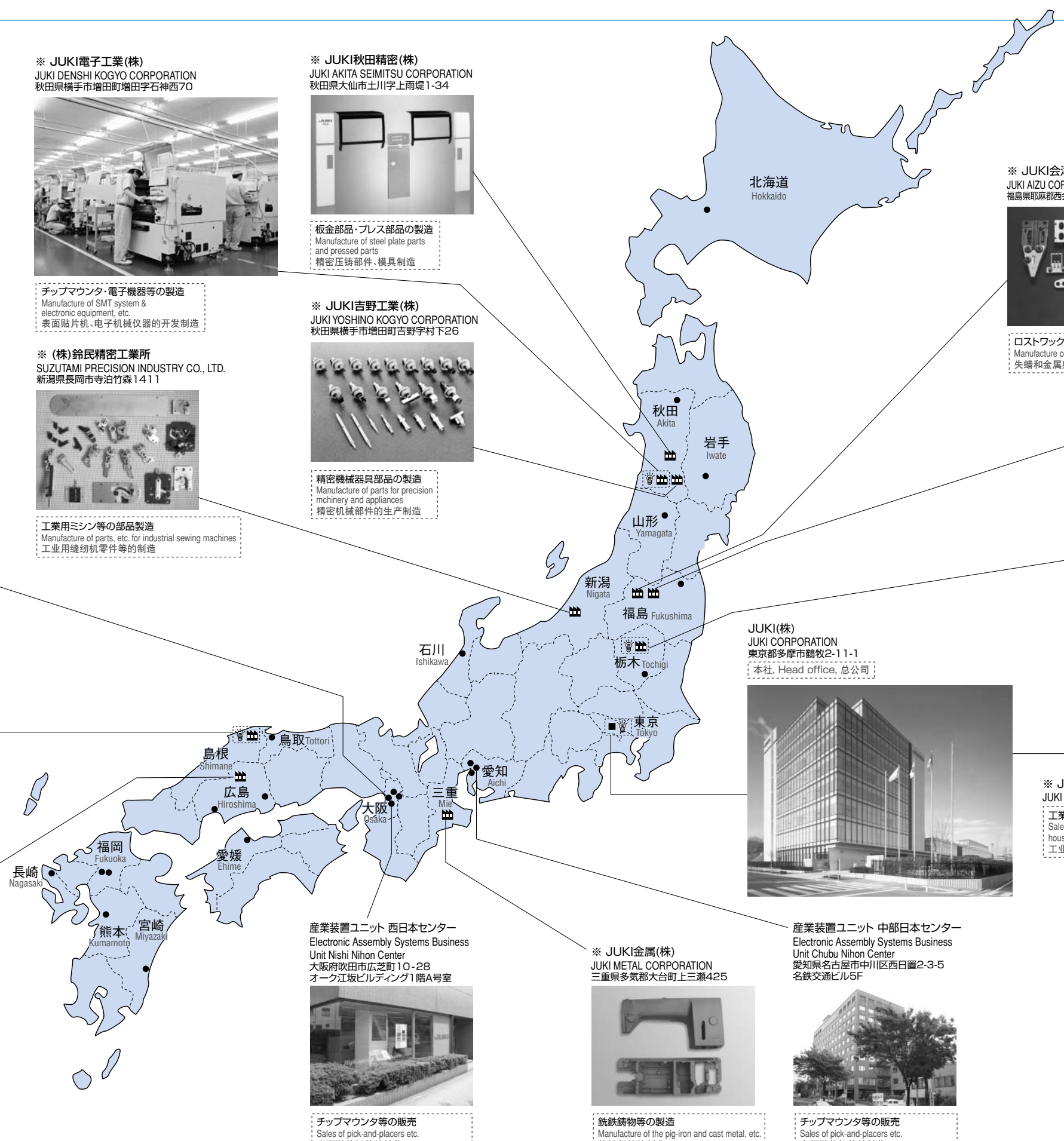
工業用ミシン等の製造
 Manufacture of industrial sewing machines, etc.
 工业缝纫机等等的制造

※ JUKI広島(株)
 JUKI HIROSHIMA CORPORATION
 広島県三次市東酒屋町306-31



プレス部品等の製造
 Manufacture of pressed parts, etc.
 模具零件等的制造

※は連結対象会社です The asterisked companies are Consolidated Companies ※ 合并対象公司



JUKI(株)
 JUKI CORPORATION
 東京都多摩市鶴牧2-11-1
 本社, Head office, 总公司



大田原工場
 OHTAWARA PLANT
 栃木県大田原市北金丸1863



工業用ミシンの製造
 Manufacture of industrial sewing machines
 工业缝纫机等等的制造

※ JUKI販売(株)
 JUKI SALES (JAPAN) CORPORATION
 工業用ミシン・家庭用ミシン等の販売
 Sales of industrial sewing machines,
 household sewing machines, etc.
 工业用缝纫机, 家用缝纫机等等的销售

※ JUKIゼネラルサービス(株)
 JUKI GENERAL SERVICE CORPORATION
 ビル管理、リフォーム、印刷他サービス
 Service of facility management, renovation and
 printing, etc.
 大楼管理、家的重做、印刷等服务

産業装置ユニット 西日本センター
 Electronic Assembly Systems Business
 Unit Nishi Nihon Center
 大阪府吹田市広芝町10-28
 オーク江坂ビルディング1階A号室



チップマウンタ等の販売
 Sales of pick-and-placers etc.
 表面贴片机等的销售

※ JUKI金属(株)
 JUKI METAL CORPORATION
 三重県多気郡大台町上三瀬425



銃鉄鋳物等の製造
 Manufacture of the pig-iron and cast metal, etc.
 铸铁部件的制造

産業装置ユニット 中部日本センター
 Electronic Assembly Systems Business
 Unit Chubu Nihon Center
 愛知県名古屋市中川区西日置2-3-5
 名鉄交通ビル5F



チップマウンタ等の販売
 Sales of pick-and-placers etc.
 表面贴片机等的销售

